

Ex 25-1 to 27-19 Torah Reading (Parshat Terumah)
English version to be sung to the Torah tropes by Len Fellman
Latest version February 15, 2021

25:1 Then spoke YHWH to Moses, saying,

2 Tell the children of Israel [to raise for Me] a contribution. From every man who is moved in his heart, you shall raise My contribution.

3 Now this is the contribution that you must raise from them: gold and silver and copper,

4 [wool of blue-violet] [and purple thread], and wool made of crimson, fine linen and goat's hair,

5 be[sides skins from rams] [that are dyed red], skins that are dyed ocher*, and wood of acacia,

6 oil for the lamp, and spices for oil of anointing, and incense that is sweet, *Acc. to Robert Alter

7 [stones of onyx] and other [stones for setting], for the ephod and for the breastplate.

8 They shall make Me a sanctuary [that I may dwell] in their midst.

9 [According to all] the instructions that I am showing you for the design of the tabernacle, and for the design of its furnishings, thus you shall make it.

10 They will make an ark out of wood of acacia.

Two cubits and a half [it shall be in length], a cubit and a half in width, and a cubit and a half in height.

11 You shall overlay it with gold that is pure. Inside and outside, [you shall overlay it].

[And you shall fashion] [for the ark] a border of gold, [all around it].

12 [You shall cast] [for the ark] four rings made of gold, and [attach them] onto its four feet,

placing [two of the rings] on the wall [on one side], and two [of the rings] on the wall [on the second side].

13 And you shall make poles out of wood of acacia, and overlay them with gold.

14 And bring the poles [through the rings] on the sides of the ark, to carry the ark [by means of them].

15 In the rings [of the ark] must remain the poles. They must not be removed [from it].

16 You will place in the ark [the tablets] of the covenant [end aliyah] that I will give to you.

17 You shall make an ark cover out of pure gold, Two cubits and a half in length, and a cubit and a half in width.

25:18 [And you shall make] two cherubim out of gold. [Hammered out] you [will make them], [from the two] ends of the ark cover.

19 [And you will make them like this]: a cherub—[the first one]—[on one end] [you will make],
 and a cherub—one on the other end—you will make, [from the cover itself] you will make the cherubs, at the two ends.

20 And [the cherubs] will have spread-out wings [over the ark], shielding with their wings [the ark cover],
 [with their faces] each one towards its brother, [but down towards the cover], will look the faces of the cherubs.

21 [And you must place it]—[this cover of atonement]—over the ark, from above.
 And inside the ark you will put [the tablets of testimony] that I will give to you.

22 [I will meet you] [at appointed times] [at that place]. I will speak with you from above [this cover of atonement] from between the two cherubs
 that sit over the Ark of Testimony, telling you everything—[the commands I will make]—[with you], for the children of Israel.

23 You shall make a table, from wood of acacia, [two cubits] in length, a cubit in width, and a cubit and a half in height.

24 You will overlay it with gold that is pure, [and you will] [make for it] a border of gold, all around it.

25 [You will make] [for it] [a rim or frame] of a handbreadth, all around, [and you will make] [a border of gold] for the rim, all around.

26 You will make [for the table] four rings of gold. You will attach the rings to the four corners of its four legs.

27 Close to the frame must be placed the rings. They are holders for the poles used to carry the table.

28 [You will make] the poles out of wood of acacia, and overlay them with gold. [You will carry with them], the table.

29 You will make its bowls, its ladles, its jars, and its chalices*. You will offer libations [with them]. Out of pure gold you will make them.

30 [And you will place] [upon the table] [end aliyah] ^{*acc. to Robert Alter} *lechem panim* ("bread of the Presence") before Me continually.

31 You will make a menorah out of pure gold, [hammered out] you will make the menorah, its base, and its shaft,
 [and its goblets], its knobs and its flowers. From one piece it will be made.

32 And [six branches] shall extend [from its sides]. [Of these will be three] branches [of the menorah] [from the side]—[its one side],
 and another three branches of the menorah [from the side]—[its other side].

33 Three [cups that have been engraved] [with almond blossoms] [on a branch]—[on the first branch], with a calyx (or knob) and petals,
 and [another three cups] [engraved with almond blossoms] in a branch—the next one, with a calyx (knob) and petals.
 [The same] for all six branches that extend from the menorah.

25:34 [On the menorah itself] will be made four cups, [engraved with almond blossoms] with ornamental knobs and petals.

35 [There will be an ornamental knob] [at the base of] one pair of branches [coming from the shaft],
[another knob] under a pair of branches—[the next pair], [and one more knob] under a pair of branches—[the last pair].
[Thus for the six] branches extending [from the menorah].

36 The knobs and their branches [of one piece with it] [they shall be]: [one work, hammered out] from pure gold.

37 You will then make the lamps, [numbering seven]. [You will set up] its lamps to throw light “against its face”, i.e. in front.

38 Its tongs and its fire-pans shall be also pure gold.

39 [Out of one talent] (perhaps 100 lb.) of pure gold, the menorah will be made, [all of its utensils] included.

40 [See to it] [that you make it] [according to the design] that you were shown on the mountain.

26:1 The tabernacle you must make, from ten tapestries made of linen [that is woven], blue-violet and purple, and wool made of crimson,
[with a pattern of cherubs], done by designers. Thus you will make it.

2 [The length of it shall be]—the tapestry, [each one of them], eight and twenty cubits,
and the width four cubits for the tapestry, for each one; the measure the same [for all the tapestries].

3 Five [of the tapestries] will be connected [each one to the other]: [each one] to its sister-piece;
the other five tapestries [will be also connected], [each one] to its sister.

4 [And you shall make] some loops [of sky-blue wool] [putting them upon] the side of the cloth—the one that is at the end of one joint.
The same you will do on the side of the cloth—the one at the end of the joint—the second one.

5 Fifty [of these loops] [you must construct] on tapestry number one; and another [fifty loops] you must make at the end of the tapestry
that is at the second joint. [They will be opposite]—all of these loops—each one to its sister-piece.

6 [You must also make] fifty clasps made of gold,
and you must join the curtains, each one to its sister-piece, [with the clasp]. Thus will the *mishkan*, [be one whole].

7 You shall make sheets [of goats' hair] as a tent over the tabernacle, eleven such sheets, you will make of them.

8 [The measure of the length] of a sheet—[each one of them]—will be thirty cubits, and the width four cubits, for each of the sheets;
the measure the same for all eleven sheets.

26:9 [And you are to join] five of the sheets separately, and six other of the sheets separately, and you will fold the sixth sheet over the front of the tent.

10 [You must make] fifty [loops made of wool] [putting them upon] the edge of the sheet—[the end one]—at the end of one set, and another [fifty loops] [putting them upon] the edge of the sheet at the end of the second set.

11 [And you must make] clasps made of bronze—[fifty of them], and place the clasps into the loops so as to bring the tent together, making it one.

12 As for the extension that overlaps the curtains of the tent: half of the cloth that overlaps [you must extend] over the back of the *mishkan*.

13 As for the cubit on one side and the cubit [on the other side] that overlaps the length of the cloths of the tent: these will overhang [on the sides] [of the *mishkan*], on this side and on that side, to cover it.

14 You shall make a covering [for the tent] from the skins of rams, dyed red, [and a covering] [end aliyah] of skins made of leather, above it.

15 You must make boards for the tabernacle, out of wood of acacia, standing upright.

16 Ten cubits is the length of each board. A cubit and a half is the measure of the width of each one board.

17 [Two pegs] [(or projecting pieces)] to a board—[for each one]—[causing to be aligned], each board with its sister-piece. Thus you will do to all the boards of the *mishkan*.

18 You shall make the boards for the tabernacle: twenty boards for the south side, facing southward.

19 And forty [bases of silver] [you must construct] under the twenty boards.

There will be two bases [under a board]—each one—for its two projections, [and in the same way], [another two bases] under the boards—all the others—for their two projections.

20 [And for the sides] [of the *mishkan*]—the second side, facing north, make twenty boards.

21 And their forty bases made of silver:

two [of these bases] under a board—under one board, and two such bases under a board—all the other ones.

22 For the rear of the tabernacle, facing west, you will make six boards.

23 [Another two] boards [you must make] for the corners of the *mishkan*, [the ones at the rear].

26:24 And [they shall be coupled] from below. Together they shall be coupled [at the top] by a ring: one square ring. Thus it shall be [for the two of them]: for the two corners, they shall be.
 25 They shall be eight boards and their bases made of silver, making sixteen such bases, there being [two of the bases] under a board—under one—[and another two] bases under a board, each other one.
 26 You shall make bars from wood of acacia, [making five] for the boards of a side of the *mishkan*, [for one side],
 27 [And another five] bars for the boards on a side of the *mishkan*—[another side]. And yet [another five bars] for the boards at the side of the *mishkan*: [the side at the rear], facing west.
 28 The bar in the middle [will be in the midst] of the boards, extending [from one end] to the other.
 29 [All of these boards] shall [be plated with gold], and their rings you will make out of gold, as holders for the bars, and you shall plate the bars with gold.
 30 [You will set up] the tabernacle, [according to its plan] [end aliyah] which was shown to you, [up on the mountain].
 31 [You shall make] a curtain [died in blue-violet] [and purple thread], wool made of scarlet and linen [finely woven], the work [of a master craftsman]. You will weave into it cherubs.
 32 Then place [the curtain just made] on four posts [of acacia wood], overlaid with gold, with their hooks made of gold, set in four [sockets of silver].
 33 [You will place] the curtain beneath the fastenings. You will bring to that place—there inside the curtain—the ark of the testimony. A division shall the curtain [make for you], separating the holy from the Holy of Holies.
 34 You will then place the cover over the ark of the testimony, [in the Holy] of Holies.
 35 Then place the table outside the curtain, and the lampstand in front of the table. [putting it] on the side of the *mishkan*, facing the south. [And as for the table]: [you must place it] on the side facing north.
 36 [You must make] a screen for the entrance to the tent [died in blue-violet] [and purple thread], wool made of scarlet and linen [finely woven], to be crafted by a weaver.
 37 You must make [for the screen] [a total of five] posts [of acacia wood], overlaying them with gold, and their hooks made of gold, [and also cast] [for them] [end aliyah] [a total of five] sockets of copper.

27:1 You shall make the altar from wood of acacia, [it being five] cubits in length, [and also five] cubits [shall be the width].

Square it shall be—the altar—and three cubits in height.

2 You shall make protrusions [referred to as “horns”] [on each] [of its four] corners. [Of one piece with it], [shall be] these horns.

Then overlay it with copper.

3 You shall make its pails [for removing its ashes]; its shovels, and its basins, its flesh-hooks and its fire-pans.

[All of these implements] will be made of copper.

4 You shall make for the altar a netting—a meshwork [made out of] copper,

and then make [on the meshwork] four rings of copper upon its four corners.

5 You shall place this meshwork underneath the rim of the altar from below so that the meshwork goes up to the middle of the altar.

6 [And you shall make] poles for the altar, [poles made] from the wood of acacia, and overlay them with copper.

27:7 Passed will be the poles through the rings, [and it will be] [that the poles] [are held on two] sides of the altar, when they carry it.

8 Hollow and from boards, you shall make the altar, [just as] it [was shown to you] [end aliyah] on the mountain. Thus they shall make it.

9 [Thus you shall make] the courtyard—the enclosure of the *mishkan*:

facing [the south country—on the south side], curtains for the courtyard of linen [finely woven], [one hundred] cubits in length, on this one side.

10 Its pillars shall be twenty set in bases numbering twenty, all of copper. [And the hooks] [for the pillars] and their bands will be of silver.

11 So too for the side facing north, [along its length]: curtains—[one hundred cubits] long.

Its pillars [shall be twenty] set in sockets numbering twenty, all of copper. And the hooks [for the pillars] and their bands will be of silver.

12 [Along the width] for the courtyard [on the western side] shall be curtains [fifty cubits] in length.

Its pillars shall be ten set in bases numbering ten.

13 The width [for the courtyard] [on the side] facing east—toward the sunrise, shall be fifty cubits.

14 Five and ten [will be the cubits] for the curtains on one panel. Their pillars will number three, and their sockets three.

15 On panel the second, five and ten cubits, for the curtains. Their pillars will number three, and their sockets three.

27:16 For the gate of the courtyard, [there shall be a screen] | ten [cubits in length], died in blue-violet and purple thread,
[wool made of scarlet] and linen finely woven, to be crafted by a weaver. Their pillars will number four, set in sockets numbering four.
17 All the pillars of the courtyard all around shall be banded with silver, and their hooks shall be silver; their sockets shall be copper.
18 The length [of the courtyard]—one hundred in cubits. [And the width will be] | fifty—[uniformly fifty].
[And the height]—five cubits, with linen finely woven, with sockets made of copper.
19 All of the implements of the *mishkan* for all of its service,
[all of its stakes] [end aliyah] and all the stakes of the courtyard [shall be made of copper].